

ÉDUQUE RÉFLEXES PIPI STOP

N° de série :

Fonctionne avec une pile de poche 9 V inoffensive (non fournie).

Cet appareil est destiné à soigner la cause la plus fréquente de l'énurésie : la profondeur du sommeil ; l'enfant a un sommeil trop profond et ne se réveille pas pour uriner. Éveiller l'enfant à heure fixe est inefficace.

Il est essentiel de réveiller l'enfant gros dormeur dès qu'il commence à uriner. La méthode la plus simple et la plus normale est celle d'une excitation sonore provoquée par l'appareil Éduque-Réflexes PIPI-STOP ; la sonnerie retentit dès les premières gouttes d'urine, réveillant ainsi l'enfant. L'enfant doit être complètement réveillé, et conduit aux toilettes pour finir d'uriner ; au bout de quelques jours, exceptionnellement quelques semaines, l'enfant se réveille de lui-même à des heures se rapprochant rapidement du matin. Il faut expliquer simplement à l'enfant la cause de son énurésie (profondeur du sommeil). Proposer alors le secours d'une sonnerie survenant au bon moment. Il faut insister sur le fait qu'il ne s'agit pas d'une punition, mais de la meilleure façon pour lui de guérir rapidement.

MODE D'EMPLOI :

Mettre la bande au fond d'un slip, le côté hydrophile contre la peau, devant le méat urinaire. N'employer qu'une bande parfaitement sèche. Il importe de rincer abondamment la bande à l'eau chaude après usage

(NE PAS TORDRE LA BANDE). Pour arrêter la sonnerie débrancher la bande de l'appareil.

Works with an inoffensive 9 V pocket battery (not included).

The aim of this machine is to cure the most frequent cause of Enuresis : the deep of sleep ; the child has a too deep sleep and doesn't wake up to urinate. Awaking the child at fixed times is inefficient. It's essential to wake the heavy sleeper child up, as soon as he begins urinating. The most easy and normal method is the sound excitation induced by the machine «Eduque-Reflex PIPI-STOP». The ringing is activated after the first drops of urine, waking then the child up. The child must be completely woken and taken to the toilet in order to finish urinating. After a few days (exceptionally a few weeks) the child wakes by himself at times which come quickly close to the morning. It's necessary to simply explain the child the cause of his enuresis (deep sleep). Then suggest the help of a ringing at the night time. You have to insist on the fact it's not a punishment but the best way of curing him quickly.

INSTRUCTIONS FOR USE :

Put the strip at the bottom of underpants, put the absorbent side against the skin in front of the urinary orifice. You must use a perfectly dry strip. It's important to rinse abundantly the strip with hot water after use (NOT TO WRING THE STRIP). To stop the ringing, disconnect the strip of the machine.

Funktioniert mit einer gefahrlosen 9 V - Batterie (nicht vorhandene).

Dieser Apparat soll ein Hilfsmittel gegen die häufigste Ursache des Bettnässens sein : die Tiefe des Schlafs. Das Kind schläft zu tief und wacht nicht auf, um harnen zu gehen. Das Kind zu festen Zeiten zu wecken hilft nicht. Wichtig ist, den Tiefschläfer zu wecken, sobald er zu harnen anfängt. Die einfachste und normalste Methode besteht in einem akustischen Signal, das vom «PIPI-STOP - Reflexauslöser» Apparat kommt. Er läutet schon bei den ersten Tropfen Urin und weckt so das Kind. Das Kind soll ganz wach und zur Toilette geführt werden, wo er mit dem Harnen fertig wird. Nach einigen Tagen, ausnahmsweise einigen Wochen, wacht das Kind selbst auf - und dies immer später in der Nacht. Dem Kind soll die Ursache des Bettnässens (Tiefe des Schlafs) einfach erklärt und die Hilfe eines Läutens zum richtigen Moment angeboten werden. Es soll betont werden, daß es sich dabei nicht um eine Strafe handelt, sondern um das beste Mittel, schnell wieder «gesund» zu werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG :

Die Binde in eine Unterhose einlegen, die Seite mit Watte nach oben (haut), vor der Harnröhrenmündung. Nur eine ganz trockene binde benutzen.

Die Binde nach Gebrauch mit warmem Wasser waschen und SIE NICHT AUSWRINGEN ! Um das läuten zu stoppen, die Binde vom Apparat lösen.



BOURGEOIS-DUFOUR
15, rue du 11 Novembre
59530 LE QUESNOY